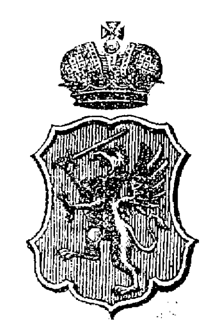
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 RN.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 71. Понедѣльникъ 22. Іюня. — Montag 22 Juni. **1880.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Дерптскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Іоганъ Флихтигъ, онъ же Кякъ, который примѣтами 2 арш. $6^3/_4$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови русые, глаза сѣрые, носъ продолговатый, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице рябое, отъ роду ему около 40 лѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.
№ 2575. 3

Auf Grund des Urtheils des Dorpatschen Raths ist der **Vagabund Johann Flüchtig**, alias **Käck**, nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt werden. Derselbe ist 2 Arschin $6^3/_4$ Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelbraunes Hauptbaar, braune Augenbrauen, graue Augen, eine längliche Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein rundliches Kinn, ein pockennarbiges Gesicht und ist ungefähr 40 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.
Nr. 2575. 3

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По утвержденному Его Превосходительствомъ господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ журнальному постановленію Врачебнаго Отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія отъ 4. Іюня 1880 г. вольнопрактикующій въ городѣ Ригѣ врачъ докт. мед. Фердинандъ Вильгельмовъ сынъ Ланге опредѣленъ съ означеннаго числа и. д. Рижскаго городоваго врача. № 877.

Mittelst von Sr. Excellenz dem Herrn Livländischen Gouverneur bestätigter Journalverfügung der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung d. d. 4. Juni 1880 ist der freipracticirende Arzt in Riga, Dr. med. Ferdinand Wilhelm's Sohn Lange, gerechnet vom bezeichneten Dato, als stellv. Rigascher Stadtarzt angestellt worden. Nr. 877.

Приказомъ по корпусу лѣсничихъ отъ 22. Мая с. г. за № 18 младшій лѣсной ревизоръ Прибалтійскихъ губерній, коллежскій совѣтникъ Шеферъ, переведенъ на должность лѣсничаго Туккумскаго лѣсничества, Курляндской губерніи, а старшій таксаторъ, коллежскій совѣтникъ Солимани, назначенъ старшимъ ревизоромъ Прибалтійскихъ губерній. № 524.

Опредѣленія Венденской городской Думы отъ 17. Мая 1880 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Пунктъ 2. очереди.

Предложеніе городской Управы касательно отчета о дѣлопроизводствѣ за 1879 г.

Рѣшено (единогласно): Отчетъ о дѣлопроизводствѣ и счетоводствѣ городской Управы за 1879 г., согласно предложенію коммисіи для повѣрки ихъ, какъ найденные въ полномъ порядкѣ и исправности принять и утвердить.

Beschluß der Wendenschen Stadtverordneten-Versammlung vom 17. Mai 1880.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Tagesordnung Punkt 2.

Vorlage des Stadtamtes, betreffend die Rechenschaftsablegung über die Geschäftsführung pro 1879.

Beschlossen (einstimmig): Die Geschäfte und Rechnungsführung des Stadtamtes pro 1879, in Uebereinstimmung mit dem Antrage der Revisionscommission, als in vollständiger Ordnung und Richtigkeit befunden anzuerkennen und zu bestätigen.
Nr. 5141.

Опредѣленія Лемзальской городской Думы отъ 8. Мая 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Выборъ членовъ торговой депутаціи;
2) выборъ членовъ иммобиліарно-таксаціонной коммисіи;
3) выборъ членовъ пожарнаго общества;
4) о назначеніи терминовъ для буджета и годоваго отчета. № 5143.

Beschlüsse der Lemsalschen Stadtverordneten-Versammlung vom 8. Mai 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung).

1) Betreffend die Wahl der Glieder der Handelsdeputation;
2) betreffend die Wahl der Glieder der Immobilien-Taxations-Commission;
3) betreffend die Wahl der Glieder des Brand-Collegii, und
4) betreffend die Festsetzung der Termine zur Vorlegung des Budgets und des Jahres-Rechenschaftsberichts. Nr. 5143.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы, отъ 19. Мая 1880 года.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Утвержденіе соглашенія городской Управы съ городскими сословіями о передачѣ собраннаго этими сословіями изъ содержанія питейныхъ заведеній имущества новому городскому общественному Управленію, за обязательство, выплатить изъ онаго доставленныя доселѣ изъ сего прихода пособія и платежи;
2) составленіе порядка Управленія городскаго дома подъ именемъ „Salon-Haus“;
3) опредѣленіе платы 10 коп. с. за кв. сажень въ годъ за пользованіе складочныхъ мѣстъ у гавани. № 5138.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 19. Mai 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Annahme der vom Stadtamt mit den städtischen Ständen vereinbarten Uebergabe des ständischen Schenkereivermögens an die Stadt-Communalverwaltung gegen Uebernahme der bisher daraus geleisteten Unterstützungen und Zahlungen;
2) Ordnung der Verwaltung des städtischen Salon-Hauses;
3) Feststellung einer Zahlung von 10 Kop. per Quadratfaden jährlich für Benutzung von Stapelplätzen beim Hafen. Nr. 5138.

Вслѣдствіе донесенія Дерптскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ отпускнаго резерва, рядоваго 63. Углицкаго пѣхотнаго полка Терентья Болтанова и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ. № 2271.

In Folge desfallsigen Berichts des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem zur Reserve entlassenen Gemeinen des 63. Uglitzschen Infanterie-Regiments Terenti Boltanow Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Dörptsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 2271.

Рижское Торговое Управленіе симъ напоминяетъ, что обязательное постановленіе объ устройствѣ, содержаніи скотобоенъ и калбасныхъ заведеній а равно о пользованіи ими, съ 1. Іюля 1880 года получаетъ во всѣхъ его частяхъ дѣйствующую силу также и въ отношеніи существовавшихъ уже 31. Декабря 1879 года заведеній. № 847. 2

Рига, Торговое Управленіе, 13. Іюня 1880 г.

Von dem Rigaschen Handelsamte wird hierdurch in Erinnerung gebracht, daß das Ortsstatut über Anlage, Instandhaltung und Benutzung von Schlachthäusern und Wurstfabriken mit dem 1. Juli 1880 auch für diejenigen dieser Anstalten in allen seinen Theilen wirksam wird, welche am 31. December 1879 bereits bestanden. Nr. 847. 2

Riga-Handelsamt, den 13. Juni 1880.

Sämmtliche Polizeibehörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht hierdurch zu ersuchen, den zu Ringmundshof verzeichneten zuletzt unter Linden im Friedrichstädtschen Kreise gelebt habenden **Jahn Leepa**, welcher an Stelle der ihm diesseits decretirter Pön eine Arreststrafe abzubüßen hat, im Ermittelungsfalle arrestlich dieser Behörde einliefern zu wollen. Nr. 5191. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 16. Juni 1880.

Von dem Pernauschen Stadtamte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf Grund der, von der Stadtverordneten-Versammlung genehmigten Jagd-Ordnung die nachbenannten Jagdreviere auf den Stadtgütern am 28. Juni a. c. Vormittags 12 Uhr im Sitzungslocale des Stadtamts auf sechs Jahre meistbietlich verpachtet werden sollen:

a) auf dem Stadtgute Sauck:

das I. Revier wird begrenzt durch die Audernsche Grenze im Westen, den nach dem Dorfe Ridalep führenden Weg im Norden, den Jännesellaschen Weg im Osten und das Stadtweichbild und den Meeresstrand im Süden:

das II. Revier wird begrenzt durch den Riddalepschen Weg, den Sauckschen Fluß und die Arrohofsche Grenze;

das III. Revier wird eingeschlossen von dem Jänesellaschen Wege einerseits und andererseits von den Außengrenzen des Gutes;

b) auf dem Gute Kastna:

das Territorium dieses Gutes bildet nur ein Jagdrevier;

c) auf dem Stadtgute Willofer:

Revier I wird gebildet aus den Forstrevieren Schönheide und Neuhaus;

Revier II besteht aus den Forstrevieren Hirschbach und Tootsi;

d) auf dem Stadtgute Reidenhof:

II Jagdreviere welche durch die Reide getrennt und durch die Außengrenzen des Gutes abgeschlossen werden. Nr. 535. 2

Pernau-Stadtamt, den 12. Juni 1880.

Kad Wez-Peebalgas Leijas-Greiwer mahjas gruntneeks Jahn Awen jaw agrak ir no teesas apaksch pehrminderu usraudsibas nolikts, tad tagad us wina pehrminderu Jahn Maskawitsch un Ansch Sihwin luhgschanu teek no schahs teesas usaizinati wisi winam parahdâ deweji ar sawahm prasischanahm lihds 14. Nowember sch. g., pee apakschrakstitas teesas usdotees, wehlak neweens netiks peenemts un saudehs sawu prasischanas teesibu, un ari kà us preekschu neweens newar tam Jahn Awenam it ne ko us tahs par dsimtu eepirktas Leyas-Greiwer mahjas un mantibas parahdâ doht, bet ja kahdam ir tahs mahjas saimoschanâ kahda darischana, tee lai greeschahs pee mineteem pehrmindereem. Nr. 259. 3

Wez-Peebalgu walsts-teesâ, tai 14. Juni 1880.

No Rahmuk pagast-waldes (Zehsu aprinki, Ahraisch draudsê) tohp wisas gohd. pilsehtu un semju polizejas laipni luhgtas, sawôs aprinkôs teem schejenes galwas naudas maksatajeem isfludinaht gribeht, ka tai 25. August un 1. September sch. g., katram schejenes galwas naudas maksatajam janober schejenes magasinâ us pahrmainischanu 1 puspuhrs jaunu rudsu pret tahdu paschu mehru wezu rudsu; pee 75 kap. sudr., kà pahrmainischanas atmaksas naudas katram par katru noteiktu mehru, ja nepahrmainihs. Nr. 236. 1

Rahmuk papast-wald., 3. Juni 1880.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen publ. Gutes Alt-Karrishof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1880, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Tella Jaak Nr. 7/21, groß 421 Lofstellen 11 Kappen, dem durch den Advocaten Joseph von Helmersen vertretenen Bauer Andres Sapas, für den Preis von 2525 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. Mai 1880. Nr. 1250. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, belegenen Gutes publ. Laicksaar, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1880, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Parro Nr. 19, groß 668 Lofstellen 3¼ Kappen, dem Bauer Karl Kalning, für den Preis von 1987 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. Mai 1880. Nr. 1256. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Mägrakken, Erbbesitzer des im Paistelschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Euseküll belegenen Grundstücks Lolli Nr. 31 hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossirter Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1880, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Lolli Nr. 31, groß 25 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Hans Korits, für den Preis von 4450 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. Mai 1880. Nr. 1263. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Oeselsche Kreisgericht desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin der im Arensburgschen Kreise unten näher bezeichneten Güter hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerpachtlande dieser Güter gehörigen, gleichfalls unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Oeselsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. November 1880, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

I. die zum publ. Gute Kappimois-Grabbenhof gehörigen:
   1) die Knechtsparcelle Nr. II, dem Bauer Jegor Auwert, für den Preis von 58 Rbl. 50 Kop., und
   2) die Knechtsparcelle Nr. IV, dem Bauer Michel Pallo, für den Preis von 80 Rbl. 50 Kop.

II. das zum publ. Gute Mohn-Grossenhof gehörige Gesinde Michkli, dem Bauer Matwei Mürisepp, für den Preis von 632 Rbl. 75 Kop.

III. die zum Gute Attel gehörige Knechtsparcelle Perri, dem Bauer Redik Pajo, für den Preis von 66 Rbl. 75 Kop.

IV. die zum Gute Hellama gehörige Knechtsparcelle Weokse, dem Bauer Jaak Lehhepu, für den Preis von 35 Rbl. Nr. 85. 3

Arensburg Kreisgericht, den 28. Mai 1880.

In dazu gewordener Veranlassung werden in Nachlaßsachen des hiesigen Kaufmanns P. Blumfeld alle Diejenigen, welche an den weil. Herrn P. Blumfeld oder dessen Vermögen Forderungen und Ansprüche zu erheben berechtigt sein sollten hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Forderungen binnen der peremtorisch anberaumten Frist von 6 Monaten, also spätestens bis zum 2. December 1880 in gesetzlicher Weise anher anzumelden und zu begründen, widrigenfalls die nicht angemeldeten Forderungen nicht berücksichtigt werden und der Präclusion unterliegen sollen. In gleicher Weise werden alle Diejenigen, welche dem weil. Herrn P. Blumfeld verschuldet sein oder ihm gehörige Effecten in Verwahr haben sollten, hierdurch angewiesen, darüber unverzüglich anher zu berichten, widrigenfalls die Säumigen der gesetzlichen Verantwortlichkeit unterzogen werden.

Oberpahlen, 5. Pernausches Kirchspielsgericht, den 2. Juni 1880. Nr. 2361. 2

Von dem Palloperschen Gemeindegerichte im Dorpatschen Kreise und Odenpähschen Kirchspiele wird desmittelst bekannt gemacht, daß der Eigenthümer der hiesigen Pallo-Mühle, ausländischer Unterthan Franz Neupart ohne Hinterlassung eines Testaments gestorben ist und werden in Folge dessen alle Diejenigen, welche Forderungen an seinen Nachlaß anzustellen oder deren Nachlaßmasse schuldig sind, aufgefordert, binnen ein Jahr u. sechs Wochen a dato, d. i. bis zum 18. Juni 1881 bei diesem Gemeindegerichte zu verlautbaren und ihre Sachen zu ordnen, widrigenfalls die Creditore gänzlich präcludirt, die Debitore aber der gesetzlichen Beahndung werden unterzogen werden. Nr. 155. 2

Palloper-Gemeindegericht, den 6. Mai 1880.

No Ramkas pagasta teesas tohp zaur scho wisi un katris, kam kahdas teesibas pee miruscha Ramkas muischas stelmachera K. Pihlat atstahtas mantibas jeb kas tam ko parahdâ buhtu, usaizinati, lihds 1. September sch. g. pee apakschrakstitas teesas peemeldetees, ka ari sawus parahdus nomaksaht, pehz notezejuscha termina neweens wairs, netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem tiks likumigi isdarihts. Nr. 269. 3

Ramkas pag.-teesâ, tai 1. Juni 1880.

Kad tas Ramkas walstî dsihwodams Matis Sakke ir miris, un wina mantiba okzionâ us wairaksolischanas ir pahrdohta tikusi, tad tohp zaur scho no apakschrakstitas teesas usaizinati wisi, kam kahdas teesibas, jeb kas tam pascham ko parahdâ buhtu, lihds 1. September sch. g. pee schahs teesas peemeldetees, ka ari parahdneeki sawus

nomakfaht, pehz notezejuscha terminu neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts, Nr. 270. 3
Ramkas pag.-teesâ, tai 1. Mai 1880.

Kad tas Tolkas walsts, Zehsu kreisê, Stirnas-Kalnseht mahjas rentneeks Peter Seltin, parahdu dehl konkursi kritis, un wina mantiba us ofziona pahrdohta, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, lihds 12. September sch. g. pee schahs teesas meldetees, jo pehz tam netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma isdarihts. Nr. 142. 2
Tolkas walsts-teesâ, 13. Juni 1880.

No Putschurgas pagasta teesas tohp sinams darihts, ka scheijeenes Uhdre mahjas gruntneeks Mahrzis Raudin ir miris, tapehz tohp wisi tee, kureem pee winas pakal palikuschas mantibas kahdas prasischanas, jeb kas tam ko parahdâ buhtu, usaizinati, seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihds 17. Nowember sch. g., pee scheijeenes pagasta teesas ar sawahm taisnigahm prasischanahm peeteiktees, jo pehz mineta termina notezeschanas neweens wairs netaps klausihts bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts.
Putschurgas pagasta teesâ, tai 17. Mai 1880.
Nr. 105. 2

Kad tas Inzeema muischas semes dalas rentneeks Mahrtin Vahkscha, kursch pee Leel-Straupes peerakstihts, ir miris un wina mantiba akzionâ pahrdohta, tad teek wisi tee, kas winam jeb kam winsch ko parahdâ buhtu, usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihds 3. Dezember sch. g., pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlaku wairs neweens netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likumu noteikschanas darihts. Nr. 68. 2
Inzeema pagasta teesâ, 3. Juni 1880.

Kad tee scheijeenes, Kaln-Ramul mahjas gruntneeks Mahrz Bairis, Kahrkla mahjas rentneeks Mahrz Sprogis un Jaun-Welneru mahjas gruntneeka tehws Jahn Kiaka ir miruschi un scho pehdejo abeju mantibas ir us ofzionu pahrdotas, tad teek zaur scho wisi to mireju parahdu deweji un nehmeji lihds 1. Janwar 1881 usaizinati, pee schihs pagasta teesas peeteiktees, wehlaku neweens wairs tiks klausihts un ar parahdu slehpejeem pehz likuma isdarihts.
Kudling, 18. Mai 1880. Nr. 122. 2

Kad tas Pabaschu Kege mahjas saimneeks Sihman Kegberg un wina seewa Trihna Kegberg ir miruschi un winu mantibas ofzionâ pahrdotas, tad teek no apakschrakstitas pagasta teesas wisi winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati trihs mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 12. September s. g., peeteiktees, wehlak neweenu wairs neklausihs, bet ar parahdu slehpejee likumigi isdarihs. Nr. 71. 2
Pabaschu pagasta teesâ, tai 12. Juni 1880.

Kad tas scheijeenes Stahkenberg Wez-Purschen muischâ par graudneeku bijis Indrik Bertulson (kur taspats pee Rohsenu pagasta peederigs) ir miris un tâ pakal palikuschas mantibas no schahs teesas ofzionâ pahrdohtas tapuschas, tâ tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihdt to 26. Nowember 1880 g., ar sawahm pateesahm prasischanahm pee schahs teesas peeteiktees, jo pehz scha termina netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem schi teesa likumischkigu zelu ees. Nr. 244. 2
Stahkenberg pagasta teesâ, 26. Mai 1880.

Widsemes gubernas, Rigas aprinka, Salas pagasta teesa zaur scho sinamu dara, ka pee schihs teesas ir schahdas adopzijas norakstitas:
1) Sche peederiga Andrei Staltin $9\frac{9}{12}$ gadus wezs dehls Jahnis Staltin, ir no Jura Abbolin dehla weetâ peenemts.
2) Sche peederiga Binder mahjas saimneeka Jekob Bindera $9\frac{1}{2}$ gadus wezs dehls Karlis Binder ir no scheijeenes Jaunsem mahjas saimneeka Martin Jaunsem dehla weetâ usnemts.
3) Scheijeenes Labrenz saimneeka Peter Behrses $10\frac{1}{2}$ gadus wezu dehlu Juri Behrse peenem dehla weetâ mineta Peter Behrses mahsa Trihna Behrse.
Kam pret schahm adopzijahm buhtu kahda eeruna, tas lai 6 mehneschu laikâ schai teesai to sinnamu dara, jo pehz mineta laika notezeschanas tiks adopzijas par spehku dabujuschahm usskatitas.
Salas pag.-teesâ, 27. Mai 1880. Nr. 64. 2

Kad tas scheijeenes Leijas Pinder mahjas dalas saimneeks Dawis Petersons miris un wina pakalpalikusi mantiba ofzionî pahrdota, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 5. August sch. g., pee scho teesu peeteiktees, wehlaku netiks neweens wairs peenemts, bet isdarihs likumigi.
Zehsu mahz. pagasta teesâ, 5. Mai 1880.
Nr. 25. 1

Kad tas Luggaschu pils Meschul mahjas rentneeks Jahn Petersohns konkursî kritis, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 5. September 1880, pee Luggaschu pils pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaku netiks neweens parahdu dewejs peenemts nei klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma isdarihts.
Luggaschu pils pag.-teesâ, 5. Juni 1880.
Nr. 228. 1

Kad tas Sehlu walsts Lejas Kankscha gruntneeks Jahn Hinzenberg ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 4 mehneschu laikâ, t. i. lihds 29. September sch. g., pee schihs teesas peeteiktees, jo wehlaki netiks nemees wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts.
Sehlu walsts-teesâ, 27. Mai 1880. Nr. 36. 1

Kad Naukschen K. Umpul kalps Jahn Abbolin un J. Lose un Leene Preede ir miruschi, un to mantas no scheijeenes pagasta teesas ofzionâ pahrdohtas, tad tohp wisi kam buhtu no teem jadabu jeb jadohd, pee scheijeenes pagasta teesas usdotees trihs mehnes laikâ, t. i. lihds 4. September 1880, wehlaki wairs netiks peenemti, bet pehz likumeem isdarihts. Nr. 319. 1
Naukschen pag.-teesâ, tai 4. Juni 1880.

Торги. Torge.

Am Dienstage den 1. Juli d. J., Nachmittags 1 Uhr, wird von dem Rigaschen Vogteigerichte das zur Concursmasse des hiesigen Kaufmanns Carl Theodor Appelius, in Firma C. Th. Appelius, gehörige, aus chirurgischen, optischen und physikalischen Instrumenten und Apparaten bestehende Waarenlager nebst der Werkstatt-, Comptoir- und Ladeneinrichtung als Ganzes öffentlich versteigert werden.

Die Versteigerungsbedingungen, sowie das mit den Einkaufs- und Verkaufspreisen versehene Inventar liegen aus: in der Canzlei des Vogteigerichts und bei dem Concurscurator, Advocaten Ottokar von Radecki, kleine Königsstraße Nr. 6.

Aus den Bedingungen wird hier nur hervorgehoben, daß jeder Bieter vor seinem Bote eine Caution von 500 Rbl. bei Gericht hinterlegen muß, daß kein Bot unter 7000 Rbl. angenommen wird, daß über den Zuschlag spätestens 8 Tage nach dem Meistbotstermin erkannt werden wird und daß die Meistbotsberichtigung bis zum 1. August d. J. durch Zahlung von 50 pCt. des Meistbotsschillings und Sicherstellung des Restes, welcher bis zum 1. Februar k. J. gestundet werden kann, zu erfolgen hat.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 12. Juni 1880. Nr. 714. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das der Marie Teppo gehörige, allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 272 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 28. April c. sub Nr. 211 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August c. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 758. 2
Dorpat-Rathhaus, am 23. Mai 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 279 an der Kartoffelstraße belegene, dem Alexei Stepanow Rischew gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 19. Mai c. sub Nr. 273 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottermine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 785. 2
Dorpat-Rathhaus, am 27. Mai 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Jacob Zirkell gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 169f an der Marktstraße belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 22. Mai c. sub Nr. 284, öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbots-Termine Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.
Dorpat-Rathhaus, am 28. Mai 1880.
Nr. 795. 3

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство исчисленныхъ по смѣтѣ въ 1989 руб. 24 коп. сер. работъ на устройство и вымощеніе дороги передъ восточнымъ фасадомъ Митавскаго замка въ 1880 г., прибыть въ присутствіе сего Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 4. Іюля 1880 г. торгу и на 8. Іюля 1880 г. переторжкѣ въ полдень и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Строительное Отдѣленіе сего Губернскаго Правленія при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумаги кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндское Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 1. часа по полудни въ день торга, т. е. 4. Іюля 1880 запечатанныхъ о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты. № 457. 3
Митава, 16. Іюня 1880.

Динабургское городское Полицейское Управленіе, согласно постановленія своего 28. Мая 1880 года состоявшагося, объявляетъ, что въ присутствіи сего Управленія на 31. число Іюля мѣсяца сего года назначенъ торгъ съ узаконенною переторжкою на продажу каменнаго двухъ-этажнаго 6 оконнаго дома, состоящаго въ 1 части г. Динабурга, по Мясницкой улицѣ, въ XXXIII кварталѣ, принадлежащаго штабсъ-капитану Константину Сидорацкому, описаннаго, въ исполненіе указа Витебскаго Губернскаго Правленія, отъ 12. Апрѣля 1880 г., за № 2463, на удовлетвореніе иска Динабургскаго мѣщанина Самуила Фейгина, присужденнаго по постановленію сего Управленія, состоявшемуся 19. Марта 1880 г. и вошедшему въ законную силу, 2400 руб. и пополненіе употребленныхъ Виленскимъ Интендантствомъ на застрахованіе означеннаго дома 133 руб. 25 коп. причитающимися процентами. Имѣніе это, которое продается съ правами владѣльца на землю подъ симъ домомъ, принадлежащую городу, коей мѣрою $49\frac{3}{4}$ квад. саж., оцѣнено по восьми лѣтней сложности годоваго дохода въ 960 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Полицейское Управленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ всѣ бумаги, относящіяся къ сей продажѣ. № 3107. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 31. Марта состоявшемуся, объявляетъ, что на 2. будущаго Сентября въ присутствіи Губернскаго Правленія назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія, Люцинскаго уѣзда, Курьяново, съ фольварками Ясенецъ и Платнерово, помѣщика Игнатія Антонова Соколовскаго, на удовлетвореніе иска наслѣдниковъ умершаго коллежскаго секретаря Ильи Радкевича, Антону и Алексѣю Радкевичамъ по двумъ обязательствамъ и роспискѣ 1517 руб. 16 коп., и казенныхъ: а) за написаніе росписки не на установленной гербовой бумагѣ штрафа 7 руб. 25 коп., б) гербовыхъ пошлинъ 40 коп., в) штрафа за неправильный искъ Соколовскимъ съ Рѣжицкаго мѣщанина

Авсѣева 46 руб. 85 коп., и гербовыхъ пошлинъ 13 руб. 60 коп., г) Витебской коммисіи народнаго продовольствія ссуды коммисіи 2743 руб. 35$^{1}/_{2}$ коп., д) приказу общественнаго призрѣнія 618 руб. 36 коп., и Государственнаго Казначейства 429 руб. 57 коп., е) штрафа за неправильное ходатайствованіе Соколовскимъ отъ присужденнаго въ безспорномъ порядкѣ взысканія въ пользу Антона и Алексѣя Радкевичей 47 руб. 20 коп., з) С.-Петербургской сохранной казнѣ, по займу 26. Іюня 1865 г. 8499 руб., и ж) за написаніе описи на простой бумагѣ 1 руб. 20 коп., имѣніе Курьяново отстоитъ отъ губернскаго города Витебска въ 217 верстахъ, отъ уѣзднаго города Люцина въ 18 верстахъ, отъ Себежа въ 52 верстахъ, отъ становой квартиры въ 8 верстахъ и граничитъ съ одной стороны деревнями Куфцы, Анаши, Раки, Ваддананки, Лобеты и Чижики, а съ другой деревнями Іоски и Арманы; въ этомъ имѣніи находится движимаго имущества 15 коровъ, въ фольваркѣ Ясенцахъ 20 коровъ, изъ нихъ 15 старыхъ и 5 нетелей. Въ имѣніи слѣдующія постройки: жилый деревянный домъ, на каменномъ фундаментѣ, старый, крытъ соломою о 4 комнатахъ, длиною 9 саж., а шириною 3$^{1}/_{2}$ саж., старая кладовая, возовня и стайня, подъ одною соломенною крышею, безъ фундаментовъ, длиною 7 и шириною 2 саж. 2 арш., подъ одной соломенной крышею, старыхъ два деревянныхъ амбара для ссыпки хлѣба, на каменномъ фундаментѣ, длиною 7, а шириною 4 саж., такихъ же два деревянныхъ безъ фундамента амбара длиною 7, и шириною 4 саж., подъ одной соломенной крышей, два деревянныхъ старыхъ сарая на каменномъ фундаментѣ съ каменными столбами, длиною 25 саж. 1 арш., и шириною 5 саж. 2 арж., и одно старое деревянное гумно, крытое соломою, безъ фундамента, при немъ два рея одно изъ нихъ безъ употребленія, длиною 15 саж. 1 арш., и шириною 5 саж. 2 арш., старый обрушенный, крытый соломою, деревянный скотный дворъ, на каменномъ фундаментѣ и каменныхъ столбахъ въ нихъ на одной сторонѣ три хлѣва для скота, а на другой сторонѣ 4 хлѣва и стойло по срединѣ, напротивъ жилаго дома возовня, а сзади сарай для склада корма для скота, длиною 14 саж. и шириною 6 саж. 2 арш., два старыхъ деревянныхъ подъ одной соломенной крышей сарая на каменномъ фундаментѣ, длиною 7 саж. 1 арш., и шириною 4 саж., старое деревянное строеніе на каменномъ фундаментѣ, въ коемъ была воловая мельница, крытая соломою, длиною 8 и шириною 3 саж., въ срединѣ находится старое большое мельничное колесо. Въ этомъ имѣніи есть озеро, фруктовый садъ, въ коемъ дерев. яблонь 65, грушъ 17, длиною 60 и шириною 40 саж., застѣнки: Бобровно, Іоски, Арманы, Антонки, Купрули и Лопеты. Имѣніе съ фольварками и застѣнками состоитъ въ одной окружной межѣ. Въ фольваркѣ Ясенцахъ постройки, жилый старый деревянный домъ, крытый соломою, на каменномъ фундаментѣ, въ немъ 17 комнатъ длиною 9 саж. 2 арш. и шириною 4 саж. при этомъ домѣ пристроенное трехъ-стѣнное помѣщеніе, длиною 6 и шириною 3 саж. 2 арш., о 8 комнатахъ, на каменномъ фундаментѣ, старая деревянная крытая соломою пекарня, на каменномъ фундаментѣ, въ ней 7 комнатъ, длиною 7 и шириною 4 саж., старый деревянный, жилый домъ безъ фундамента, съ придѣланою трехъ стѣнъ, раздѣленный на двѣ половины, длиною 7 и шириною 3 саж., крытый соломою, старая деревянная кухня, крытая досками, на каменномъ фундаментѣ, длиною и шириною по 4 сажени, старый деревянный крытый соломою амбаръ, безъ фундамента, длиною 2 саж. и шириною 2 саж. 1 арш., два амбара деревянныхъ, подъ одной соломенной крышей, на каменномъ фундаментѣ, при нихъ на концахъ пристройки изъ досокъ для склада хозяйственной рухляди, длиною 10 саж. 1 арш. и шириною 2 саж. 1 арш., деревянный старый сарай, крытый соломою, безъ фундамента, съ каменными столбами, длиною 38 саж. и шириною 4 саж. 2 арш. и старое деревянное гумно, крытое соломое, въ ней два рея и токъ, длиною 17 и шириною 4 саж., каменный старый скотный дворъ, крытый соломою, въ немъ на одну сторону 5 хлѣвовъ для скота, а на другою большая стайня, длиною 15 и шириною 10 саж. Въ фольваркѣ Платнеровѣ постройки: старый деревянный жилый домъ, безъ фундамента, крытый соломою, въ немъ одна комната длиною 3 и шириною 3 саж., два деревянныхъ старыхъ амбара и такая же возовня, подъ одной соломенной крышей, безъ фундамента, длиною 8 и шириною 3 саж., старое деревянное гумно съ реемъ, крытое соломою, безъ фундамента, длиною 8 и шириною 3 саж., старый деревянный, крытый соломою, сарай, безъ фундамента, длиною 7 и шириною 3 саж. Въ застѣнкѣ Лакcты постройки: деревянная крестьянская изба, безъ фундамента, крытая соломою, длиною 6 и шириною 2 с., старый деревянный скотный дворъ, крытый соломою, безъ фундамента, длиною 4$^{1}/_{2}$ саж. и шириною 2 саж. 2 арш., деревянный, крытый соломою, амбаръ, безъ фундамента, длиною и шириною по 2 саж. 1 арш., деревянный сарай, крытый соломою, безъ фундамента, длиною 5 и шириною 2$^{1}/_{2}$ саж., старое деревянное гумно, крытое соломою, длиною 4$^{1}/_{2}$ и шириною 2 саж. 1 арш. Въ фольваркѣ Бобровка: жилый домъ, деревянный, на двѣ половины, новый, крытый соломою, безъ фундамента, длиною 10 и шириною 3$^{1}/_{2}$ саж., два не новыхъ деревянныхъ амбара, крытые соломою, длиною и шириною по 2$^{1}/_{2}$ саж., новый деревянный сарай изъ мелкаго лѣса, крытый дранью, длиною 6 и шириною 4 саж., не новый деревянный: скотный дворъ, крытый соломою, длиною 10 и шириною 6 саж. и гумно, старое, деревянное, безъ фундамента, крытое соломою, длиною 6 и шириною 3$^{1}/_{2}$ саж., какъ и въ самомъ имѣніи фольваркахъ и застѣнкахъ рѣкъ, церквей, монастырей, и заведеній не имѣется. Въ продаваемомъ имѣніи находится земли: подъ пахатной, сѣнокосной и усадебной 305 дес., подъ сосновымъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ 30 десят., подъ дровянымъ березовымъ, ольховымъ и сосновымъ 70 дес. подъ зарослями 59 дес., подъ озерами 80 дес. и неудобной, подъ ручьми и неприступными болотами 662 дес. 1195 саж.; а также 35 коровъ. Все продаваемое имущество оцѣнено по 10 лѣтней сложности приносимаго дохода въ 18,476 руб. 30 коп. О всѣхъ же прочихъ взысканіяхъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія въ назначенный день торга, гдѣ могутъ по 4 столу 2. отдѣленія разсматривать опись и всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 3593. 3

Испр. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Нестржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

XI. Abrechnung der zweiten Werroschen Sterbe-Kasse

am 1. Juni 1880.

Einnahme.	Rbl.	K.	Ausgabe.	Rbl.	K.
An Kassenbestand vom vorigen Jahr	5346	53	Per 1 Sterbequote ausgezahlt	330	—
„ 4 Beiträgen von 80 Mitgliedern 5 R.	1600	—	„ 3 „ „ . . . 390 R.	1170	—
„ Einschreibegeld von 2 Mitgliedern 2 R.	4	—	„ Rückzahlung von 41 Beiträgen à 5 R. an 2 ausgetretene Mitglieder	410	—
„ „ „ 3 Candidaten 3 „	9	—	„ Inserate, Drucksachen, Bücher	18	49
„ erzielte Jahres-Renten	274	77	„ Einschreibegeld Rückzahlung an einen Candidaten	3	—
			„ Kassirer-Honorar	20	—
			Saldo Vortrag	5282	81
	7234	30		7234	30

Bilance pro 1879/80.

An activem Vermögen der Casse	5282	81	Per Vermögen der Kasse	5617	26
„ Inventarium	334	45			
	5617	26		5617	26

Werro, den 1. Juni 1880.

Das Directorium:

N. Nagel. A. W. Frey. F. Buschmann.

Revidenten der Casse: Th. Schultz. R. Hellsing. J. von Buschhund.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 23. Іюня 1880 года.